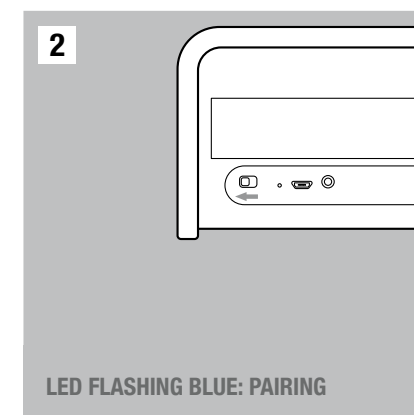
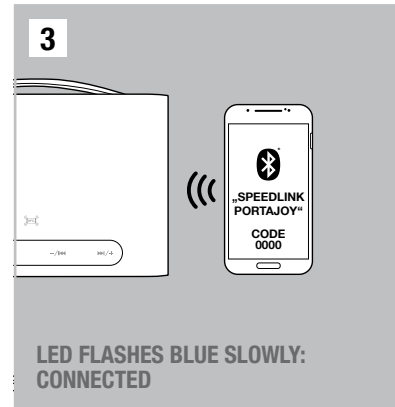


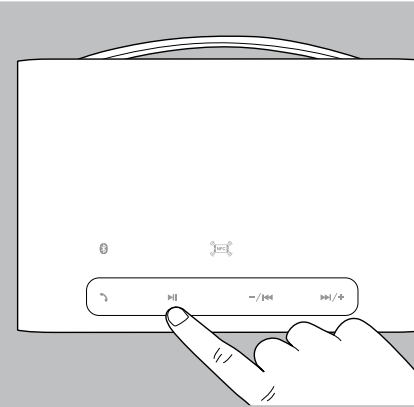
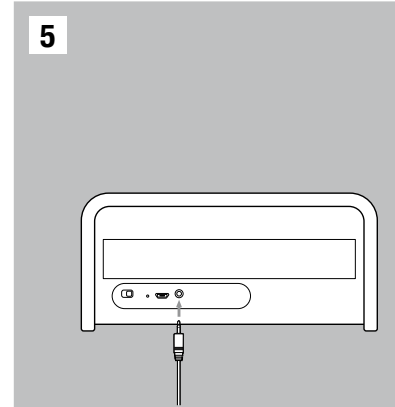
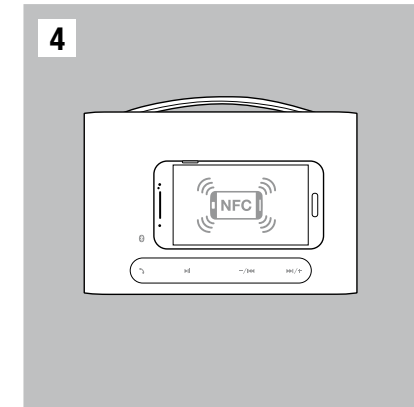
LED RED: CHARGING  
LED OFF: CHARGING COMPLETED



LED FLASHING BLUE: PAIRING



LED FLASHES BLUE SLOWLY:  
CONNECTED



Function*	Button operation
Increase volume	Press and hold ►/+
Decrease volume	Press and hold -/◄
Play/pause	Press ► (music playback)
Next track	Press ►► (music playback)
Previous track	Press ◄◄ (music playback)
Answer call	Press ◂ (incoming call)
End call	Press ◃ (in conversation)
Dismiss call	Press and hold ◂ for 3s (incoming call)
Redial last number	Press and hold ◃ (in conversation)

\* Device dependent; some functions only available in **BLUETOOTH®** mode

**EL**  
1. Φορτίστε το ηχείο: Συνδέστε το μέσω του καλωδίου φόρτισης Micro-USB με μια πηγή ρεύματος USB (τουλάχιστο 500mA). Κατά τη διαδικασία φόρτισης (περ. έξι ώρες) η LED ανάβει κόκκινη. Το ηχείο χρησιμοποιείται και κατά τη διαδικασία φόρτισης. Προσέξτε ότι η πρώτη διαδικασία φόρτισης μπορεί να απαιτήσει λίγο περισσότερο χρόνο. Μόλις σβήσει η LED, έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση και μπορείτε να αποσυνδέσετε τη ζεύξη καλωδίων.

2. Ενεργοποιήστε το ηχείο («ON»). Η LED αναβοσβήνει αμέσως μπλε, ώστε να προβάλει την ετοιμότητα σύνδεσης, η οποία διαρκεί δεκαπέντε λεπτά.

3. Δημιουργήστε μέσω της συσκευής εξόδου (για παράδειγμα Smartphone, Tablet-PC) την σύνδεση **BLUETOOTH®** προς το ηχείο («SPEEDLINK PORTAJOY»). Αυτή η διαδικασία είναι διαφορετική ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη συσκευή. Εάν ζητηθεί εισαγωγή κωδικού, καταχωρήστε το συνδυασμό αριθμών 0000. Η LED ανάβει στη συνέχεια αργά μπλε. Ένα ακουστικό σήμα επιβεβαιώνει την απαιτούμενη δημιουργία σύνδεσης. Η σύνδεση με την τελευταία χρησιμοποιούμενη συσκευή επαναδημιουργείται αυτόματα μετά από την απενεργοποίηση και ενεργοποίηση. Για να αποσυνδέσετε την σύνδεση **BLUETOOTH®**, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «Play/Pause» για τέσσερα δευτερόλεπτα.

4. Εναλλακτικά μπορείτε να συνδέσετε συσκευές (για παράδειγμα το Smartphone ή Tablet) μέσω NFC με το PORTAJOY. Προσέξτε ότι οι χρησιμοποιούμενες συσκευές πρέπει να υποστηρίζουν την τεχνολογία NFC και ότι η λειτουργία NFC πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Κρατήστε τη συσκευή περ. για δύο δευτερόλεπτα στο ταίρι NFC. Η θέση επαφής έχει τη σημασία ενός λογότυπου NFC. Μετά, εφόσον απαιτείται, επιβεβαιώστε τη δημιουργία σύνδεσης μέσω των ρυθμίσεων της συσκευής σας.

5. Εναλλακτικά συνδέστε το ηχείο μέσω του καλωδίου ήχου σε μια πηγή ήχου (3,5χιλ.). Εάν πρέπει μια αναπαραγωγή ήχου να διαεξαχθεί τόσο μέσω της σύνδεσης με καλώδιο ήχου 3,5χιλ. όσο και μέσω **BLUETOOTH®**, πατήστε το πλήκτρο «PLAY/PAUSE», για χειροκίνητη εναλλαγή μεταξύ των πηγών ήχου. Εάν πρέπει να εκπέμψει ένα σήμα μόνο μια από αυτές τις πηγές ήχου, η αλλαγή διεξάγεται αυτόματα.

6. Τα πλήκτρα στην επάνω πλευρά του ηχείου ελέγχουν τις λειτουργίες αναπαραγωγής και τηλεφώνου. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες λεπτομέρειες στον πίνακα. Προσέξτε διότι ορισμένες λειτουργίες διατίθενται μόνο εάν υπάρχει μια σύνδεση **BLUETOOTH®**.

7. Μόλις ακουστεί ένα σήμα προειδοποίησης, μειωθεί η απόδοση ή η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, φορτίστε εκ νέου τα ηχεία. Σε περίπτωση μη χρήσης, απλά απενεργοποιήστε το ηχείο («OFF»), ώστε να εξοικονομήσετε ρεύμα.

**CZ**  
1. Nabijete reproduktor: Pomocí mikro USB nabíjecího kabelu je zapojíte do USB zdroje napájení (minimálně 500mA). Během nabíjení (cca šest hodin) svítí LED červeně. Reproduktor lze používat i během nabíjení. Mějte na vědomí, že první nabíjení může trvat o něco déle. Jakmile LED dioda zhasne, je nabíjení dokončeno a kabel můžete odpojit.

2. Zapněte reproduktor („ON“); na to LED bliká modře, čímž indikuje připravenost spojení, které přetrvává patnáct minut.

3. Pomocí Vašeho výstupního zařízení (například smartphone nebo PC tablet) navazte spojení **BLUETOOTH®** s reproduktorem („SPEEDLINK PORTAJOY“). Tento proces se liší v závislosti na zařízení. Pokud budete vyzváni k zadání kódu, zadejte číselnou kombinaci 0000. LED se poté pomalu rozsvítí modře. Akustický signál potvrdí úspěšné navázání spojení. Po vypnutí a zapnutí se spojení s naposledy použitým zařízením opět automaticky obnoví. Pro odpojení spojení **BLUETOOTH®** podržte tlačítko „Play/Pause“ stlačené pod odbu čtyř sekund.

4. Alternativně můžete zapojit zařízení (například Váš smartphone nebo tablet) přes NFC do PORTAJOY. Vezměte prosím na vědomí, že použita zařízení musí podporovat NFC technologii, a že musí být aktivovaná funkce NFC. Podržte zařízení cca dvě sekundy na NFC čipu. Kontaktní místo je označeno logem NFC. Poté potvrďte navázání spojení případně pomocí nastavení Vašeho zařízení.

5. Alternativně můžete zapojit reproduktor pomocí audio kabelu do audio zdroje (3,5mm). Má-li se audio reprodukcce provést přes navázané spojení jak pomocí 3,5mm audio kabelu tak i pomocí **BLUETOOTH®**, stiskněte klávesu „Play/ Pause“, pro přepínání mezi manuálními audio zdroji. Pokud pouze jeden z těchto audio zdrojů vysílá signál, probíhá přepínání automaticky.

6. Pomocí tlačítek na horní straně reproduktoru lze ovládat funkce přehrávání a telefonu. Další podrobnosti naleznete v tabulce. Vezměte prosím na vědomí, že některé z těchto funkcí jsou dostupné pouze v případě navázání spojení s **BLUETOOTH®**.

7. Jakmile zazní výstražný signál, poklesne výkonost, nebo se přístroj samočinně vypne, tak reproduktor opět znovu nabijte. V případě, že reproduktor nepoužíváte, tak jej jednoduše vypněte („OFF“), také z důvodu úspory energie.

**PT**  
1. Carregue o altifalante: Utilize o cabo Micro USB para ligá-lo a uma fonte de energia USB (de, pelo menos, 500 mA). Durante o processo de carga (cerca de seis horas), o LED vermelho acende. O altifalante também pode ser utilizado enquanto estiver a carregar. Tenha em consideração que o primeiro processo de carga necessita um pouco mais de tempo. A carga estará concluída quando o LED apagar, e então poderá desligar o cabo.

2. Ligue o altifalante („ON“); o LED pisca a azul para indicar que a ligação está pronta, o tempo de duração é de quinze minutos.

3. Estabeleça a ligação **BLUETOOTH®** com o altifalante („SPEEDLINK PORTAJOY“) através do seu dispositivo de reprodução (por exemplo, smartphone ou tablet). Este processo é diferente em cada dispositivo. Se for solicitado para introduzir um código, digite a combinação de números 0000. De seguida, o LED acende a azul devagar. O estabelecimento da ligação ficará confirmado quando ouvir um sinal acústico. A ligação com o último dispositivo utilizado será restabelecida automaticamente após a ativação e desativação. Para desativar a ligação por **BLUETOOTH®**, mantenha o botão „Play/Pause“ premido durante quatro segundos.

4. De forma alternativa, pode ligar os dispositivos (por exemplo, o smartphone ou o tablet) por NFC com o PORTAJOY. Tem em conta que os dispositivos utilizados devem ser compatíveis com a tecnologia NFC e a função NFC deve estar ligada. Mantenha o dispositivo perto do chip NFC por dois segundos. O ponto de contacto está marcado como logótipo NFC. De seguida, confirme o estabelecimento de ligação com os ajustes do dispositivo, se for necessário.

5. De forma alternativa, o altifalante pode ser ligado a uma fonte de áudio com o cabo de áudio (3,5 mm). Se uma reprodução de áudio deve ser realizada através da ligação do cabo de áudio de 3,5 mm e por **BLUETOOTH®**, prima o botão „Play/Pause“, para alternar entre as fontes de áudio. Se apenas uma dessas fontes de áudio devem transmitir um sinal, a troca é automática.

6. Os botões do altifalante na parte superior controlam as funções de reprodução e de chamadas. Mais informações na tabela. Tenha em conta que algumas funções apenas estão disponíveis se houver uma ligação **BLUETOOTH®**.

7. Assim que um sinal soar, a potência diminuir ou o dispositivo se desligar automaticamente, carregue novamente o altifalante. Se não estiver a utilizar o altifalante, desligue-o („OFF“) para poupar energia.

**DK**  
1. Oplad højtaleren: Slut den til en USB-strømkilde (mindst 500mA) med mikro-USB-ladekablet. Under opladningen (ca. seks timer) lyser LED rødt. Højtaleren kan også bruges under opladningen. Bemærk, at den første opladning kan vare noget længere. Så snart LED'en slukkes, er opladningen slut, og du kan afbryde kableforbindelsen.

2. Tænd for højtaleren («ON»); LED blinker derefter blåt for at vise, at forbindelsen kan etableres i de efterfølgende femten minutter.

3. Etabler **BLUETOOTH®**-forbindelsen til højtaleren («SPEEDLINK PORTAJOY») via afspilningsapparatet (f.eks. din smartphone eller din tablet-pc). Dette forløb afhænger af det anvendte apparat. Hvis der spørges efter en kode, skal du indtaste kombinationen 0000. LED lyser derefter langsomt blåt. Et akustisk signal bekræfter, at forbindelsen er etableret. Forbindelsen til det sidst anvendte apparat genetableres automatisk efter fra- eller tilkobling. For at afbryde **BLUETOOTH®**-forbindelsen skal »Play/Pause«-tasten holdes nede i fire sekunder.

4. Som alternativ kan apparaterne (f.eks. din smartphone eller tablet) forbindes via NFC med PORTAJOY. Bemærk, at de anvendte apparater skal understøtte NFC-teknologien, og at NFC-funktionen skal være aktiveret. Hold apparatet hen til NFC-chippen i ca. to sekunder. Kontaktstedet er mærket med et NFC-logo. Derefter skal du bekræfte den etablerede forbindelse via indstillingerne på apparatet.

5. Som alternativ kan du slutte højtaleren til en lydkilde (3,5mm) via lyd-kablet. Hvis lydafspilningen både skal foregå via forbindelsen pr. 3,5mm-lydkabel og pr. **BLUETOOTH®**, skal du aktivere »Play/Pause«-tasten for manuelt at skifte mellem lyd-kilderne. Skiftet foregår automatisk, hvis kun den ene af disse lyd-kilder skal afgive signal.

6. Tasterne på højtalerens overside styrer afspilnings- og telefonfunktionerne. Fler detaljer finns i tabellen. Tänk på att vissa funktioner bara är tillgängliga om det finns en **BLUETOOTH®**-förbindelse.

7. Så snart der hørs en varningssignal, om effekten aftager, eller apparatet slukkes automatisk, skal højtaleren oplades igen. Når højtaleren ikke bruges, skal den slukkes («OFF»), så der spares strøm.

**SE**  
1. Ladda upp högtalaren: Använd mikro-USB-laddningskabeln för att koppla den till en strömkälla med USB (minst 500mA). Under laddningen (ca sex timmar) lyser lampan rött. Högtalaren kan också användas när den laddas. Tänk på att det kan ta lite längre tid den första gången du laddar. Så snart lampan slöcknar är laddningen färdig och du kan koppla bort kablarna.

2. Sätt på högtalaren (ON); därefter börjar lampan blinka blått för att visa att högtalaren är klar för koppling i femton minuter.

3. Skapa en **BLUETOOTH®**-förbindelse till högtalaren (SPEEDLINK PORTAJOY) med din utapparat (exempelvis en smartphone eller platta). Den här proceduren är olika för olika apparater. Om du ombeds att ange en kod skriver du in 0000. Lampan börjar sedan långsamt lysa blått. En akustisk signal talar om att förbindelsen skapats. Förbindelsen till den apparat som användes senast återställs automatiskt när produkten stängts av och sedan kopplats på igen. För att bryta **BLUETOOTH®**-förbindelsen håller du Play/ Pause-knappen inne i fyra sekunder.

4. Alternativt kan du koppla din utrustning (t ex din smartphone eller platta) till PORTAJOY via NFC. Kom ihåg att de apparater som används måste ha stöd för NFC-tekniken och att NFC-funktionen måste vara aktiverad. Håll produkten mot NFC-chipet i ca två sekunder. Kontaktstället är märkt med en NFC-logotyp. Därefter bekräftar du ev. förbindelsens struktur i produktens inställningar.

5. Alternativt kan du ansluta högtalaren till en audiokälla med audiokabeln (3,5mm). Om ljudet ska gå genom både en 3,5mm audiokabel och via **BLUETOOTH®**, trycker du på Play/Pause för att växla mellan audiokällorna manuellt. Om signalen bara kommer från en av audiokällorna sker det automatiskt.

6. Knapparna på högtalarens ovansida styr uppspelnings- och telefonfunktionerna. Fler detaljer finns i tabellen. Tänk på att vissa funktioner bara är tillgängliga om det finns en **BLUETOOTH®**-förbindelse.

7. Så snart det hörs en varningssignal, om effekten börjar avta eller högtalaren stänger av sig själv ska du ladda upp den igen. När du inte ska använda högtalaren längre stänger du bara av den (brytaren på OFF) för att spara ström.

**FI**  
1. Lataa kaiutin: Liitä se micro-USB-latausjohdolla USB-virtalähteeseen (vähintään 500mA). Lataustapahtuman aikana (n. 6 tuntia) LED palaa punaisena. Kaiutinta voidaan käyttää myös lataustapahtuman aikana. Huomaa, että ensimmäinen lataus voi kestää kauemmin. Heti kun LED sammuu, lataus on suoritettu loppuun ja johtoliitäntä voidaan irrottaa.

2. Kytke kaiutin päälle ("ON"); LED vilkkuu sen jälkeen sinisenä merkinä yhteysvalmiudesta, joka on voimassa viidentoista minuutin ajan.

3. Luo nyt toistolaitteen (esimerkiksi älypuhelin tai tabletti) kautta **BLUETOOTH®**-yhteys kaiutiimeen ("SPEEDLINK PORTAJOY"). Tämä toimenpide vaihtelee laitteesta riippuen. Jos tässä yhteydessä vaaditaan koodin syöttöä, syötä numeroyhdistelmä 0000. LED palaa sen jälkeen hitaasti sinisenä. Akustinen signaali vahvistaa onnistuneen yhteydenmuodostuksen. Yhteys viimeksi käytettyyn laitteeseen luodaan automaattisesti sammutuksen ja käynnistyksen jälkeen uudelleen. Katkaise **BLUETOOTH®**-yhteys pitämällä "Play/Pause"-painiketta painettuna neljän sekunnin ajan.

4. Vaihtoehdotisesti laitteet (esimerkiksi älypuhelimet tai tabletit) voidaan yhdistää PORTAJOY:hen NFC:n kautta. Huomaa, että käytettyjen laitteiden on tuettava NFC-tekniikkaa ja että NFC-toiminnon on oltava aktiivitona. Pidä laitetta n. kahden sekunnin ajan NFC-sirulla. Kontaktikohta on merkitty NFC-logolla. Vahvista sen jälkeen yhteyden muodostaminen tarvittaessa laitteesi asetukseen avulla.

5. Vaihtoehdotisesti voit liittää kaiuttimen audiojohdolla audiolähteeseen (3,5mm). Jos audiotoiisto halutaan suorittaa sekä 3,5mm:n audiojohtoyhteyden kautta että myös **BLUETOOTH®**llä, paina "Play/ Pause"-painiketta vaihtaaksesi manuaalisesti audiolähteiden välillä. Jos ainoastaan yksi näistä audiolähteistä lähettää signaalia, vaihto tapahtuu automaattisesti.

6. Kaiuttimen yläpinnassa olevat painikkeet ohjaavat toisto- ja puhelintoimintoja. Lisätietoja löytyy taulukosta. Huomaa, että jotkut näistä toiminnoista ovat käytettävissä vain, kun **BLUETOOTH®**-yhteys on olemassa.

7. Jos kuuluu varoitustaani, teho laskee tai laite sammuu yhänsäisesti, lataa kaiutin uudelleen. Kun kaiutinta ei käytetä, kytke se yksinkertaisesti pois päältä ("OFF") virran säästämiseksi.

**NO**  
1. Lade opp høytaleren: Koble den til en USB-strømkilde (minst 500mA) via mikro-USB-ledningen. Under ladingen (ca. seks timer) lyser LED-lampen rødt. Høytaleren kan brukes selv om den lades. Vær oppmerksom på at den første ladingen kan ta litt lenger tid. Når LED-lampen slukner, er ladingen ferdig og du kan koble fra kabelen.

2. Slå på («ON») høytaleren. Når LED-lampen blinker blått, vil høytaleren være klar for tilkobling i femten minutter.

3. Opprett en **BLUETOOTH®**-forbindelse til høytaleren («SPEEDLINK PORTAJOY») via utgangsenheten (f.eks. smarttelefon, nettbrett, PC). Fremgangsmåten varierer avhengig av hvilken type enhet du bruker. Hvis du blir spurt om kode, taster du inn 0000. LED-lampen blir deretter sakte blå. Et akustisk signal bekrefter at forbindelse er opprettet. Forbindelsen til den sist brukte enheten gjenopprettes automatisk etter ut- og innkobling. Avslutt **BLUETOOTH®**-forbindelsen ved å holde inne «Play/Pause»-knappen i fire sekunder.

4. Alternativt kan du koble enheten (f.eks. smarttelefon eller nettbrett) til PORTAJOY via NFC. Vær oppmerksom på at enhetene som brukes, må støtte NFC-teknologi, og at NFC-funksjonen må være aktivert. Hold enheten mot NFC-chipen i ca. to sekunder. Kontaktstedet er merket med NFC-logo. Bekreft deretter eventuelt forbindelsen via enhetsinnstillingene.

5. Alternativt kan du koble høytaleren til en lydkilde ved hjelp av lyd-kabelen (3,5mm). Hvis det skal spilles av lyd både via **BLUETOOTH®** og forbindelsen med 3,5mm lyd-kabel, bekrefter du med «Play/Pause»-knappen for å veksle manuelt mellom lyd-kildene. Hvis bare en av disse lyd-kildene avgir signal, gjøres skiftet automatisk.

6. Avspillings- og telefonfunksjonene styres med knappene på oversiden av høytaleren. Se tabellen for mer informasjon. Merk at noen funksjoner kun er tilgjengelige når **BLUETOOTH®**-forbindelse er tilgjengelig.

7. Lad opp høytaleren hvis det kommer et varselssignal, effekten avtar eller enheten slår seg av automatisk. Slå av («OFF») høytaleren for å spare strøm når den ikke er i bruk.

**RO**  
1. Încărcați difuzorul: Conectați difuzorul cu ajutorul cablului micro USB de încărcare la o sursă de curent (minim 500mA). În timpul încărcării (aprox. șase ore), LED-ul este aprins în roșu. Difuzorul poate fi folosit și în timp ce se încarcă. Vă rugăm să rețineți că pentru prima încărcare este nevoie de ceva mai mult timp. Imediat ce becul LED se stinge puteți întrerupe conexiunea prin cablu, deoarece încărcarea este terminată.

2. Aprindeți difuzorul („ON“), LED-ul începe să pâlpâie în culoare albastră, semnalizând că este gata de conectare, care durează cincisprezece minute.

3. Conectați prin **BLUETOOTH®** dispozitivul de redare (de exemplu smartphone sau tabletă) la difuzor („SPEEDLINK PORTAJOY“). Acest proces diferă în funcție de aparat. În cazul în care vi se cere un cod, vă rugăm să introduceți 0000. După aceasta LED-ul va ilumina încet în albastru. Stabilirea cu succes a conexiunii este semnalizată printr-un semnal sonor. Conexiunea cu ultimul aparat folosit va fi stabilită automat după ce este stins și aprins din nou. Pentru a întrerupe conexiunea prin **BLUETOOTH®** mențineți apăsată tasta „Play/ Pause“ timp de patru secunde.

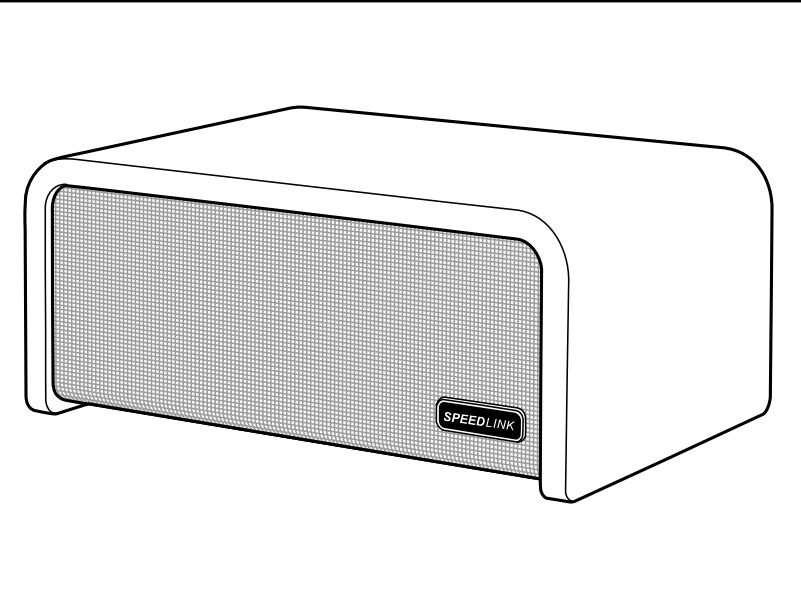
4. În mod alternativ PORTAJOY servește pentru a conecta dispozitive (de exemplu smartphone sau tabletă) la NFC. Vă rugăm să aveți în vedere că dispozitivele folosite trebuie să suporte tehnologia NFC, iar funcția NFC trebuie să fie activată. Lăsați dispozitivul timp de aprox. două secunde la cipul NFC. Punctul de contact este marcat cu logotipul NFC. După aceasta confirmați stabilirea conexiunii prin intermediul setării dispozitivului.

5. În mod alternativ puteți conecta difuzorul cu ajutorul unui cablu audio la o sursă audio (3,5mm). În cazul în care are loc o redare audio atât prin cablul audio de 3,5mm cât și prin **BLUETOOTH®**, apăsați tasta „Play/Pause“ pentru a comuta manual între cele două surse audio. Dacă numai una din aceste surse audio emite semnal comutarea se produce automat.

6. Tastele din partea de sus a difuzorului servesc pentru funcții de redare și telefon. Mai multe informații sunt specificate în tabel. Vă rugăm să rețineți că anumite funcții sunt disponibile numai cu conexiune **BLUETOOTH®**.

7. Imediat ce se aude un semnal sonor, scade puterea sau aparatul se stinge singur, trebuie încercat difuzorul. Dacă nu utilizați difuzorul, opriți-l („OFF“), pentru a economisi curent.

## SPEEDLINK QUICK INSTALL GUIDE

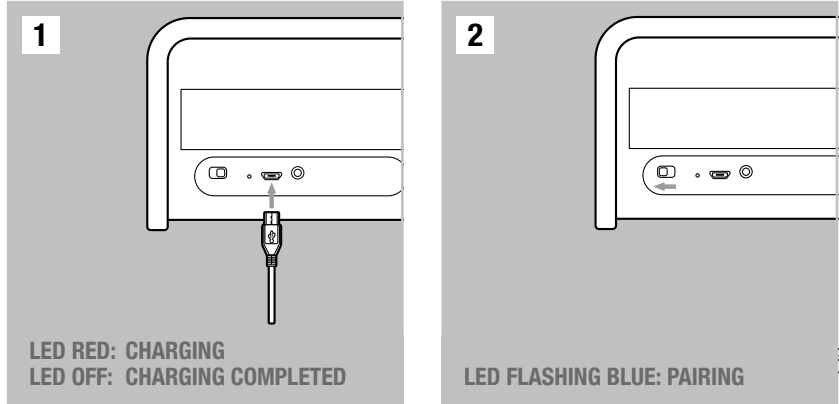


SL-890006-BK // SL-890006-GY // VERS. 1.0

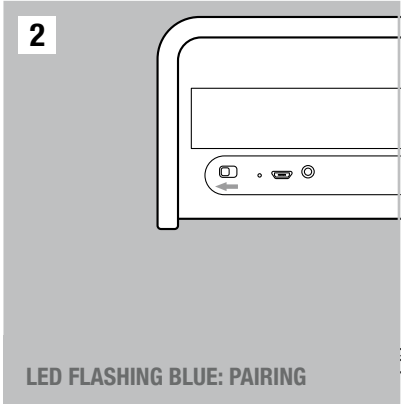


© 2015 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. The **BLUETOOTH** word mark and logos are registered trademarks owned by **BLUETOOTH SIG, Inc.** and any use of such marks by Jöllenbeck is under license. Technical specifications are subject to change. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please check this information for later reference. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

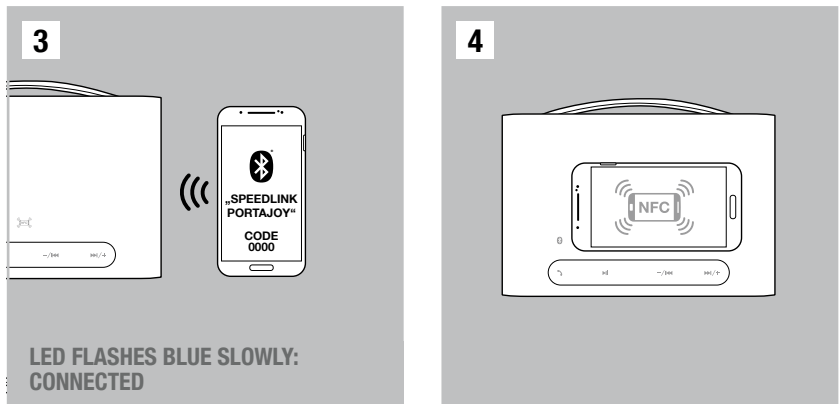
**TECHNICAL SUPPORT**  
Having technical problems with this product?  
Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).



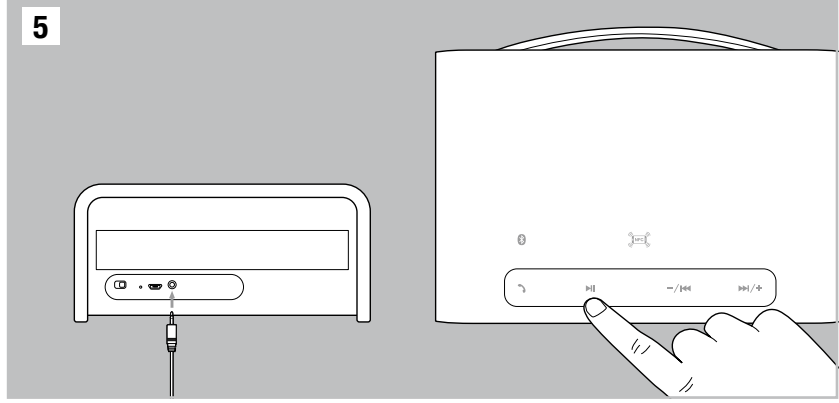
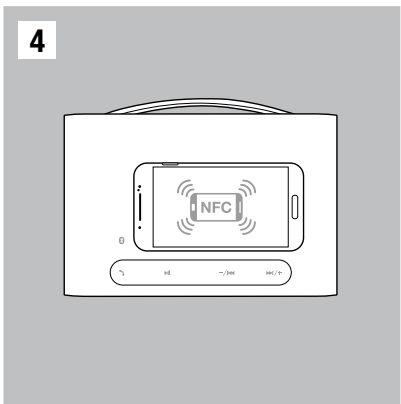
LED RED: CHARGING  
LED OFF: CHARGING COMPLETED



LED FLASHING BLUE: PAIRING



LED FLASHES BLUE SLOWLY:  
CONNECTED



Function*	Button operation
Increase volume	Press and hold ►/+
Decrease volume	Press and hold ◀/-
Play/pause	Press ◀/▶ (music playback)
Next track	Press ► (music playback)
Previous track	Press ◀ (music playback)
Answer call	Press 📞 (incoming call)
End call	Press 📞 (in conversation)
Dismiss call	Press and hold 📞 for 3s (incoming call)
Redial last number	Press and hold 📞 (in conversation)

\* Device dependent; some functions only available in **BLUETOOTH®** mode

## EN

- Charge the speaker by connecting it to a USB power source (min. 500mA) using the micro-USB charging cable. During charging (approx. 6 hours) the LED will glow red. You can use the speaker while it is being charged. Be aware that the initial charge may take a little longer. As soon as the LED stops glowing, the charging process is complete and you can disconnect the cable.
- Set the switch on the speaker to 'ON'. The LED will then glow blue to indicate the speaker is ready to pair. You now have 15 minutes in which to do this.
- Establish a **BLUETOOTH®** connection to the speaker (**SPEEDLINK PORTAJOY®**) using your audio output device (such as your smartphone or tablet). This process varies depending on the device. If prompted, enter the code 0000. The LED will then start flashing blue slowly. A sound will confirm the connection has been established. After the speaker has been switched off and turned back on again, the connection to the device last used will be re-established automatically. To end the **BLUETOOTH®** connection, keep the 'Play/Pause' button held depressed for 4 seconds.
- Alternatively, you can connect devices (such as your smartphone/tablet) to the PORTAJOY speaker via NFC. The device you use must support NFC and the NFC function must be enabled. Hold your device next to the speaker's NFC chip (labelled with the NFC logo) for around 2 seconds. Following that, if applicable confirm the connection in your device settings.
- Alternatively, connect the speaker to an audio source using the audio cable (3.5mm). If you want to output audio via both the 3.5mm audio cable and **BLUETOOTH®** connection, press the 'Play/Pause' button to manually switch between the two audio sources. If only one of these audio sources is outputting a signal, the speaker will switch to it automatically.
- The buttons on the top of the speaker control playback and telephone functions. Refer to the table for further details. Some functions are only available when connected via **BLUETOOTH®**.
- As soon as you hear a warning sound, you notice a drop in performance or the device switches itself off automatically, recharge the speaker. If you do not intend to use the speaker, simply switch it off to save power.

## DE

- Laden Sie den Lautsprecher auf. Verbinden Sie ihn über das Mikro-USB-Ladekabel mit einer USB-Stromquelle (mindestens 500 mA). Le voyant rouge est allumé pendant la recharge qui dure six heures environ. Vous pouvez continuer à utiliser le haut-parleur en cours de recharge. À noter que la première recharge peut être un peu plus longue. Lorsque le voyant s'éteint, cela signifie que la recharge est terminée et que vous pouvez débrancher le câble.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein („ON“); die LED blinkt daraufhin blau, um die Verbindungsbereitschaft anzuzeigen, die fünfzehn Minuten lang anhält.
- Stellen Sie über Ihr Ausgabe-Gerät (beispielsweise Smartphone oder Tablet-PC) die **BLUETOOTH®**-Verbindung zum Lautsprecher („SPEEDLINK PORTAJOY“) her. Dieser Vorgang unterscheidet sich je nach Gerät. Sollte eine Code-Eingabe verlangt werden, geben Sie bitte die Zahlenkombination 0000 ein. Die LED blinkt anschließend langsam blau. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindungsherstellung. Die Verbindung mit dem zuletzt verwendeten Gerät wird nach dem Aus- und Einschalten automatisch wiederhergestellt. Um die **BLUETOOTH®**-Verbindung zu trennen, halten Sie die „Play/Pause“-Taste vier Sekunden lang gedrückt.
- Alternativ können Sie Geräte (beispielsweise Ihr Smartphone oder Tablet) über NFC mit dem PORTAJOY verbinden. Bitte beachten Sie, dass die verwendeten Geräte die NFC-Technologie unterstützen müssen und dass die NFC-Funktion aktiviert sein muss. Halten Sie das Gerät ca. zwei Sekunden lang an den NFC-Chip. Die Kontaktstelle ist mit einem NFC-Logo gekennzeichnet. Danach bestätigen Sie den Verbindungsaufbau gegebenenfalls über die Einstellungen Ihres Gerätes.
- Alternativ schließen Sie den Lautsprecher über das Audio-Kabel an eine Audio-Quelle an (3,5 mm). Sollte eine Audiowiedergabe sowohl über die Verbindung per 3,5-mm-Audio-Kabel als auch per **BLUETOOTH®** erfolgen, betätigen Sie bitte die „Play/Pause“-Taste, um manuell zwischen den Audioquellen zu wechseln. Sollte lediglich ein dieser Audioquellen ein Signal abgeben, erfolgt der Wechsel automatisch.
- Les boutons situés sur la face supérieure du haut-parleur permettent de contrôler la lecture et les fonctions de téléphonie. Veuillez vous reporter au tableau pour plus de détails. Nous attirons votre attention sur le fait que certaines de ces fonctions nécessitent qu'une liaison **BLUETOOTH®** soit établie.
- Sobald ein Warnsignal ertönt, die Leistung nachlässt oder das Gerät sich selbstständig abschaltet, laden Sie den Lautsprecher bitte erneut auf. Bei Nichtgebrauch schalten Sie den Lautsprecher einfach ab („OFF“), um Strom zu sparen.

## FR

- Rechargez le haut-parleur : pour cela, reliez-le à une source de courant USB (500 mA au moins) à l'aide du câble de recharge micro-USB. Le voyant rouge est allumé pendant la recharge qui dure six heures environ. Vous pouvez continuer à utiliser le haut-parleur en cours de recharge. À noter que la première recharge peut être un peu plus longue. Lorsque le voyant s'éteint, cela signifie que la recharge est terminée et que vous pouvez débrancher le câble.
- Allumez le haut-parleur en amenant l'interrupteur sur « ON ». Le voyant bleu se met à clignoter pour indiquer que le haut-parleur est prêt à être apparié ; cet état se maintient durant quinze minutes.
- Établissez sur l'appareil source (par exemple un smartphone ou une tablette) une liaison **BLUETOOTH®** avec le haut-parleur (« SPEEDLINK PORTAJOY »). La marche à suivre varie selon l'appareil. Si le système vous demande un code, entrez 0000. Le voyant bleu se met alors à clignoter lentement. Un signal sonore confirme l'établissement de la liaison. Lorsque vous éteignez et rallumez le haut-parleur, la liaison avec le dernier appareil utilisé est rétablie automatiquement. Pour couper la liaison **BLUETOOTH®**, maintenez la touche « Play/ Pause » enfoncée quatre secondes.
- Vous pouvez également utiliser la fonction NFC pour appairer vos appareils (par exemple votre smartphone ou votre tablette) avec le haut-parleur PORTAJOY. Les appareils en question doivent pour cela prendre en charge la technologie NFC et la fonction NFC doit être activée. Tenez l'appareil contre la puce NFC durant deux secondes environ. Le point de contact est reconnaissable au logo NFC. Puis confirmez au besoin l'établissement de la liaison dans les paramètres de l'appareil.
- Vous pouvez également relier le haut-parleur à une source audio à l'aide du câble audio 3,5 mm. Si vous souhaitez utiliser le haut-parleur à la fois en mode **BLUETOOTH®** et avec un appareil relié à l'aide du câble audio 3,5 mm, appuyez sur la touche « Play/Pause » pour basculer entre les sources audio. Si une seule de ces sources audio émet un signal, le basculement se fait automatiquement.
- Les touches situées sur la face supérieure du haut-parleur permettent de contrôler la lecture et les fonctions de téléphonie. Veuillez vous reporter au tableau pour plus de détails. Nous attirons votre attention sur le fait que certaines de ces fonctions nécessitent qu'une liaison **BLUETOOTH®** soit établie.
- Dès qu'un signal d'alarme retentit, que les performances faiblissent ou que l'appareil s'éteint de lui-même, rechargez le haut-parleur. Lorsque vous ne vous servez pas du haut-parleur, éteignez-le en amenant l'interrupteur sur « OFF » afin de ne pas gaspiller d'énergie.

## ES

- Recarga el altavoz: Conéctalo a través del cable USB a una fuente de corriente USB (mínimo 500 mA). Durante el proceso de carga (unas seis horas) el LED se enciende en rojo. El altavoz puede ser utilizado durante el proceso de carga. Ten en cuenta que la primera carga podría tardar más tiempo de lo normal. En cuanto el LED se apaga, la carga está completa y puedes desenchufar el cable.
- Cuando conectas el altavoz („ON“), el LED parpadea a azul para indicar que la conexión está disponible y que se mantiene durante quince minutos.
- Establece la conexión de tu dispositivo de salida (smartphone o tablet) con **BLUETOOTH®** a los altavoces („SPEEDLINK PORTAJOY“). Ese proceso depende del aparato. Si es necesario introducir un código, escribe la combinación de números 0000. El LED vuelve a encenderse despacio en azul. Una señal acústica confirmará que la conexión se realizó correctamente. La conexión con el último dispositivo utilizado se restaurará después del apagado y encendido automático. Para desactivar la conexión **BLUETOOTH®** mantén pulsado el botón „Play/Pause“ durante cuatro segundos.
- De manera alternativa, podrás conectar tus dispositivos (por ejemplo, tu smartphone o tablet) al PORTAJOY por NFC. Asegúrate de que los dispositivos utilizados sean compatibles con la tecnología NFC y que la función NFC está activada. Mantén el dispositivo cerca del chip NFC durante dos segundos. El punto de contacto está marcado en el logotipo del NFC. Confirma la conexión a través de la configuración de tu dispositivo si es preciso.
- De manera alternativa, puede enchufar el altavoz con el cable de audio a una fuente de audio (3,5 mm). Si la conexión a un reproductor de audio es a través del cable de audio de 3,5 mm o por **BLUETOOTH®**, pulsa el botón „Play/Pause“ para alternar entre las fuentes de audio. Si sólo una de estas fuentes de audio emite una señal, entonces el cambio es automático.
- Las teclas superiores del altavoz controlan las funciones de reproducción y teléfono. Otras informaciones se cotejan en la tabla. Ten en cuenta que algunas de esas funciones sólo están disponibles cuando hay una conexión **BLUETOOTH®**.
- Cuando suene una señal de aviso, la potencia disminuya o el dispositivo se apague automáticamente, vuelve a cargar el altavoz. Si no lo usas continuamente, desconecta el altavoz poniendo el interruptor en „OFF“ ahorrando así energía.

## RU

- Зарядите динамик: Соедините его с помощью зарядного кабеля Micro-USB с источником тока USB (минимум 500mA). Во время процесса зарядки (ок. шести часов) светодиод мигает красным. Динамик также можно использовать во время его зарядки. Помните о том, что для первой зарядки нужно несколько больше времени. Как только светодиодный индикатор погаснет, зарядка завершена и можно отсоединить кабель.
- Включите динамик («ON»); после этого светодиод начинает мигать синим, что указывает на готовность к установлению соединения, этот режим продолжается пятнадцать минут.
- Установите через устройство вывода (например, смартфон или планшетный ПК) **BLUETOOTH®**-соединение с динамиком («SPEEDLINK PORTAJOY»). Этот процесс может иметь особенности в зависимости от используемого устройства. Если нужно ввести код, введите комбинацию цифр 0000. После этого светодиода начнет медленно гореть синим. Акустический сигнал подтверждает успешное установление соединения. Соединение с последним используемым устройством после выключения и включения восстанавливается автоматически. Чтобы расоединить **BLUETOOTH®**-соединение, удерживайте кнопку «Play/Pause» нажатой в течение четырех секунд.
- В качестве альтернативы устройству (например, смартфон или планшет) можно соединить с PORTAJOY через NFC. Помните о том, что используемые устройства должны поддерживать технологию NFC, а сама функция NFC должна быть активирована. Совместите устройство на протяжении примерно двух секунд с чипом NFC. Контактная точка отмечена логотипом NFC. Затем, при необходимости, подтвердите установку соединения в настройках своего устройства.
- Динамик также можно подключить к источнику звука с помощью аудиокабеля (3,5мм). Если воспроизведение аудио должно производиться как через аудиокабель на 3,5мм, так и по **BLUETOOTH®**, переключение между источниками звука производится нажатием кнопки «Play/Pause». Если сигнал отдает только один из этих источников звука, переключение производится автоматически.
- Кнопки на верхней стороне динамика служат для управления функциями воспроизведения и телефона. Другие подробности приведены в таблице. Помните о том, что эти функции доступны только при установленном соединении **BLUETOOTH®**.
- Как только раздастся предупредительный сигнал, упадет мощность или устройство самопроизвольно выключится, зарядите динамик. Если динамик не используется, просто выключите его («OFF») для экономии электроэнергии.

## IT

- Caricare l'altoparlante: collegarlo tramite il cavo di ricarica micro USB ad una fonte di energia (minimo 500 mA). Durante la ricarica (circa sei ore) il LED è acceso in rosso. L'altoparlante può essere usato anche durante la ricarica. Si precisa che la prima ricarica può durare leggermente più del solito. Appena il LED si spegne la ricarica è terminata e il cavo può essere staccato.
- Accendere l'altoparlante („ON“); il LED inizia a lampeggiare di blu per indicare che si trova in modalità di accoppiamento per circa quindici minuti.
- Creare una connessione **BLUETOOTH®** con l'altoparlante („SPEEDLINK PORTAJOY“) tramite il dispositivo di uscita (ad esempio smartphone o tablet PC). Questa procedura differisce a seconda del dispositivo. Se viene richiesto l'inserimento di un codice, digitare „0000“. Quindi inizia a lampeggiare lentamente il LED blu. Un segnale acustico conferma l'accoppiamento riuscito. La connessione con l'ultimo dispositivo utilizzato viene nuovamente creata dopo averlo spento e riacceso. Per interrompere la connessione **BLUETOOTH®** tenere premuto il tasto „Play/ Pause“ per quattro secondi.
- In alternativa potete connettere i dispositivi (p.e. il vostro smartphone o tablet) con il PORTAJOY attraverso NFC. Si precisa che i dispositivi utilizzati devono supportare la tecnologia NFC e la funzione NFC deve essere attivata. Tenere il dispositivo vicino al chip NFC per circa due secondi. Il punto di contatto è indicato con il logo NFC. Quindi, se richiesto, confermare la connessione nelle impostazioni del vostro dispositivo.
- In alternativa collegare l'altoparlante attraverso il cavo audio a una sorgente audio (3,5 mm). Qualora l'audio dovesse essere riprodotto sia tramite il collegamento attraverso la connessione via cavo audio da 3,5 mm sia via **BLUETOOTH®**, attivare il tasto „Play/Pause“ per passare manualmente da una sorgente audio all'altra. Se solo una di queste sorgenti audio emette un segnale, la commutazione avviene in automatico.
- I tasti sul lato superiore dell'altoparlante controllano le funzioni di riproduzione e telefono. Consultare la tabella per altri dettagli. Si precisa che alcune funzioni sono disponibili solo quando è attiva una connessione **BLUETOOTH®**.
- Quando viene emesso un segnale acustico, diminuisce la prestazione o il dispositivo si spegne automaticamente, ricaricare l'altoparlante. Spegnerne l'altoparlante quando non viene usato („OFF“) per risparmiare energia.

## NL

- Laad de luidspreker op: Sluit hem met behulp van de micro-USB-laadkabel aan op een USB-stroombron (minimaal 500mA). Tijdens het laadproces (ca. zes seconden) knippert de LED rood. De luidspreker kan ook tijdens het laden worden gebruikt. De eerste keer kan het opladen iets langer duren. Zodra de LED dooft, is het opladen voltooid en kunt u de kabel weer loskoppelen.
- Schakel de luidspreker in („ON“); de LED gaat vijftien minuten blauw knipperen om aan te geven dat de luidspreker gereed is voor verbinding.
- Breng via uw weergaveapparaat (bijvoorbeeld de smartphone of tablet) de **BLUETOOTH®**-verbinding met de luidspreker („SPEEDLINK PORTAJOY“) tot stand. De procedure verschilt al naar het gelang het apparaat. Voer de cijfercombinatie 0000 in als u een code moet invoeren. De LED knippert daarna langzaam blauw. Een geluidssignaal bevestigt het tot stand komen van de verbinding. De verbinding met het laatst gebruikte apparaat wordt na uit- en weer inschakelen automatisch hersteld. Houd de toets „Play/Pause“ vier seconden ingedrukt om de **BLUETOOTH®**-verbinding te verbreken.
- U kunt het apparaat (bijvoorbeeld de smartphone of tablet) ook via NFC verbinden met de PORTAJOY. Dat kan alleen als de gebruikte apparaten de NFC-technologie ondersteunen en als de NFC-functie is ingeschakeld. Houd het apparaat ongeveer twee seconden tegen de NFC-chip. Het contactpunt is aangegeven met een NFC-logo. Bevestig daarna het opbouwen van de verbinding zo nodig via de instellingen op het apparaat.
- U kunt de luidspreker ook met een audiokabel aansluiten op een geluidsbron (3,5mm). Als de geluidswaergave zowel via de verbinding met de 3,5mm audiokabel als via **BLUETOOTH®** dient plaats te vinden, drukt u op de toets „Play/Pause“ om handmatig te schakelen tussen beide geluidsbronnen. Als slechts een van beide geluidsbronnen een signaal afgeeft, vindt die schakeling automatisch plaats.
- Met de knoppen op de bovenzijde van de luidspreker worden de functies voor weergave en telefoneren geregeld. De overige informatie staat in de tabel. Wij wijzen u erop dat een paar van deze functies alleen beschikbaar zijn als er een **BLUETOOTH®**-verbinding is.
- Laad de luidspreker opnieuw op als een waarschuwingssignaal klinkt, als de prestaties afnemen of als het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld. Als u de luidspreker niet gebruikt, kunt u hem uitschakelen („OFF“) om energie te besparen.

## PL

- Najpierw naładuj akumulator głośnika: podłącz go kablem mikro-USB do źródła prądu USB o wydajności min. 500mA. Podczas ładowania (ok. 6 godz.) dioda LED świeci w kolorze czerwonym. Z głośnika można korzystać także podczas ładowania. Należy pamiętać, że pierwsze ładowanie może trwać nieco dłużej. Gdy dioda LED zgaśnie, ładowanie jest zakończone i można odłączyć kabel USB.
- Włącz głośnik („ON“); dioda LED zacznie migać w kolorze niebieskim, sygnalizując gotowość do połączenia. Urządzenie jest gotowe do połączenia przez 15 minut.
- Nawiąż połączenie **BLUETOOTH®** między urządzeniem odtwarzającym, np. z tabletem lub smartfonem, a głośnikiem („SPEEDLINK PORTAJOY“). Ta procedura ma różny przebieg, zależnie od posiadanego urządzenia. Jeżeli pojawia się żądanie wprowadzenia kodu, należy wprowadzić wartość 0000. Dioda LED miga powoli w kolorze niebieskim. Sygnal akustyczny potwierdza nawiązanie połączenia. Połączenie z ostatnio używanym urządzeniem zostanie automatycznie ponownie nawiązane po wyłączeniu i włączeniu. Aby rozłączyć połączenie **BLUETOOTH®**, naciśnij i przytrzymaj przez cztery sekundy przycisk „Play/Pause“.
- Alternatywnie można połączyć urządzenie (np. smartfon lub tablet) z głośnikiem PORTAJOY za pomocą NFC. Należy pamiętać, że zastosowane urządzenia muszą obsługiwać technologię NFC, a funkcja NFC musi być włączona. Najpierw należy nawiązać z głośnikiem połączenie **BLUETOOTH®**, jak opisano w punkcie 3. Przytrzymaj urządzenie przez ok. 2 sekundy przy układzie NFC. O lokalizacji układu NFC informuje ikona NFC. Następnie zatwierdź nawiązanie połączenia w ustawieniach urządzenia.
- Alternatywnie, podłącz głośnik kablem audio do źródła dźwięku (wtyk 3,5mm). Jeżeli odtwarzanie ma się odbywać zarówno przez kabel audio z wtykiem 3,5mm, jak i przez **BLUETOOTH®**, naciśnij przycisk „Play/Pause“, aby ręcznie przełączyć się między źródłami dźwięku. Jeżeli odtwarzanie ma się odbywać tylko z jednego źródła, zmiana odbywa się automatycznie.
- Przyciski z przodu głośnika sterują funkcjami odtwarzania i telefonu. Więcej szczegółów znajdziesz w tabeli. Należy pamiętać, że ta funkcja jest dostępna tylko wtedy, gdy jest nawiązane połączenie **BLUETOOTH®**.
- Gdy rozlegnie się sygnał ostrzegawczy, spadnie moc lub urządzenie wyłączy się samoczynnie, należy ponownie naładować akumulator głośnika. Gdy głośnik jest nieużywany, wyłącz go („OFF“), by oszczędzać energię.

## TR

- Hoparlörü şarj edin: Mikro USB şarj kablosu üzerinden bir USB akım kaynağına (en az 500mA) bağlayın. Şarj işlemi esasında (yakl. alti saat) LED kırmızı yanar. Hoparlörü, şarj işlemi esnasında da kullanabilirsiniz. İlk şarj işleminin biraz daha fazla zaman alabileceğini dikkate alın. LED söndüğünde şarj işlemi sonlanmıştır ve kablo bağlantısını ayırabilirsiniz.
- Hoparlörü açın („ON“); bunun üzerine LED, on beş dakika süren bağlantıya hazır olma durumunu göstermek için mavi yanıp söner.
- Çıkış cihazınız (örneğin akıllı telefonunuz veya tablet PC'niz) üzerinden hoparlöre **BLUETOOTH®** bağlantısını („SPEEDLINK PORTAJOY“) oluşturun. Bu işlem, kullanılan cihaza göre değişir. Bir kod girisi istenirse lütfen 0000 sayı kombinasyonunu girin. Ardından LED yavaşça mavi renkte yanar. Akustik bir sinyal, bağlantının başarıyla oluşturulmasını onaylar. Son kullanılan cihazla olan bağlantı, kapatıp açınca otomatik olarak tekrar oluşturulur. **BLUETOOTH®** bağlantısını kesmek için „Play/Pause“ tuşunu dört saniye boyunca basılı tutun.
- Alternatif olarak cihazları (örneğin akıllı telefonunuz veya tablet) NFS üzerinden PORTAJOY'a bağlayabilirsiniz. Kullanılan cihazların, NFC teknolojisinin desteklemesi ve NCF fonksiyonun etkin olması gerektiğini lütfen dikkate alın. Cihazı yakl. iki saniye boyunca NFC çipine tutun. Temas noktası bir NFC logosu ile işaretlenmiştir. Ardından gerektiğinde bağlantı kurulumunu cihazınızın ayarlarıyla onaylayın.
- Alternatif olarak hoparlörü audio kablosu üzerinden bir audio kaynağına bağlayın (3,5mm). Bir sesli oynatma hem 3,5mm audio kablosu bağlantısını hem de **BLUETOOTH®** üzerinden gerçekleştiriyorsa, ses kaynakları arasında geçiş yapmak için lütfen „Play/Pause“ tuşuna basın. Bu ses kaynaklarından sadece birinden sinyal geldiği takdirde, akkor ellenörlize, hogy a „Play/Pause“-gombot megnyomta, hogy kézzel válthasson a telefon funkcióirani kumanda eker. Daha ayrıntılı bilgiler için tabloya bakın. Bazı fonksiyonların sadece bir **BLUETOOTH®** bağlantısını mevcut olduğunda kullanılabildiğini unutmayın.
- Bir uyarı sinyali duyulduğunda, performans düşüğünde veya cihaz kendiliğinden kapandığında, lütfen hoparlörü yeniden şarj edin. Kullanmadığınız zaman elektrik tasarrufu için hoparlörü kapatın („OFF“).

## HU

- Töltse fel a hangszórót: Csatlakoztassa a micro-USB-töltőkábelt egy USB áramforráshoz (legalább 500 mA). A töltési idő alatt (kb. hat óra) a LED vörös színnel világít. A hangszórót a töltés alatt is használhatja. Ne felejtse el, hogy az első töltés valamivel több időt vehet igénybe. Amint a LED kialszik, a töltés befejeződik és szét lehet választani a kábelkapcsolatot.
- Kapcsolja be a hangszórót („ON“); a LED kékkel világít, hogy jelezze a kapcsolati készséget, amely tizenöt percen keresztül megmarad.
- Csatlakoztassa a kimeneti eszközt (pl. okostelefon, tábla) **BLUETOOTH®**-kapcsolattal a hangszóróhoz („SPEEDLINK PORTAJOY“). Ez a folyamat készüléktől függően különbözik. Ha a készülék kód beadását kéri, akkor adja meg a 0000 számkombinációt. A LED ezt követően lassan kéken világít. Akusztikus jelzés erősíti meg a kapcsolati sikeres felépítést. Ki- és bekapcsolást követően automatikusan összeköttetés épül fel az utolsó alkalommal használt készülékkel. A **BLUETOOTH®**-kapcsolat szétválasztásához tartsa a lenyomva négy másodpercen keresztül a „Play/Pause“ gombot.
- Az NFC-n keresztül készüléket (például okostelefont vagy táblagépet) lehet összekötni PORTAJOY-t az NFC-vel. Vegye figyelembe, hogy a használt készülékek szükség szerűen támogatják az NFC technológiát és az NFC funkció legyen bekapcsolva. Tartsa a készüléket kb. két másodpercre az NFC chip közelébe. A kapcsolat helyett NFC logo jelzi. Ezután a készülék beállításán keresztül adott esetben nyugtázza a kapcsolati létrehozását.
- A hangszórót audió kábelrel is csatlakoztathatja az audió forráshoz (3,5 mm). Ha mind a 3,5 mm-es jackdugós kapcsolattal, mind **BLUETOOTH®** technológiával lejátsszik, akkor ellenőrizze, hogy a „Play/Pause“-gombot megnyomta, hogy kézzel válthasson a telefon funkcióirani kumanda eker. Daha ayrıntılı bilgiler için tabloya bakın. Bazı fonksiyonların sadece bir **BLUETOOTH®** bağlantısını mevcut olduğunda kullanılabildiğini unutmayın.
- A hangszóró felső részén lévő gombok vezérik a lejátszási és telefon funkciókat. Ezek funkcióit a táblázat adja meg. Vegye figyelembe, hogy néhány funkció csak akkor elérhető, ha a **BLUETOOTH®**-kapcsolat fennáll.
- Amint figyelmeztető hangot hall, ha a teljesítmény csökken vagy a készülék önmagától kikapcsol, akkor ismét töltse fel a hangszórót. Ha nem használja, akkor egyszerűen kapcsolja ki a hangszórót az („OFF“) gombbal, hogy energiát takarítson meg.